Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 31:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy Mojżesz całkowicie skończył spisywać słowa tego Prawa na zwoju, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy Mojżesz zakończył spisywanie słów tego Prawa na zwoju, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I kiedy Mojżesz skończył zapisywać słowa tego prawa w księdze; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I stało się, gdy napisał Mojżesz słowa zakonu tego w księgi, i dokończył ich, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Gdy tedy napisał Mojżesz słowa zakonu tego w księgach i dokonał, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Gdy Mojżesz zakończył całkowicie pisanie tego Prawa w księdze, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A gdy Mojżesz spisał do końca słowa tego zakonu w księdze, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A gdy Mojżesz ukończył spisywanie słów tego Prawa w księdze, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gdy Mojżesz skończył zapisywać w księdze to prawo, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kiedy Mojżesz ukończył wpisywanie słów tego Prawa do księgi, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wtedy, gdy Mosze ukończył spisywać słowa tej Tory, aż do samego końca, na zwoju, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Коли ж Мойсей закінчив писати всі слова цього закону до книжки, до самого кінця, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A gdy Mojżesz dokonał aż do końca spisania do zwoju słów tego Prawa, stało się, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A gdy tylko Mojżesz skończył spisywać w księdze słowa tego prawa, aż do ich zakończenia, |